

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 1 cor. 70 bani, 1/2 an 5 cor., 1 an 10 cor., 1 an 20 cor.
Pentru ducerea la casă cu 30 bani pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 2 cor. 40 bani, 1/2 an 7 cor., 1 an 14 cor., 1 an 28 cor.

Pentru România și străinătate:

1/2 an 10 franci, 1 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

Invitare de abonament

la

„TRIBUNA“

Cu 1 Iulie 1901 v. încep
nouve abonamente lunare, ouar-
tale, semestrale și anuale.

Domnii abonenti sunt rugați
a grăbi cu reînnoirea abonamen-
telor lor, pentru regulata expedi-
ție a folii.

Abonamentele se fac prin
mandate postale și anuntit pentru
un timp, oare începe ou prima și
se termină ou ultima lună, după
stilul vechiu.

Abonamentul anual costă 28 cor. — bani.
Abonamentul semestral 14 cor. — bani.
Abonamentul trimestral 7 cor. — bani.
Abonamentul lunar costă 2 cor. 40 bani.

Este în interesul dlor abo-
nenti, oa adresele să fie însemnate
oât se poate de corect și legibil.
Domnii abonenti vechi sunt ru-
gați a lipi pe mandatul postal
adresa tipărită dela fășile, în
oare li s'a trimis „Tribuna“ până
acum.

Administrațiunea

Probleme actuale în
viața noastră națională.

XXII.

(*) Trecând la atitudinea noastră
ce trebuie să o avem pe teren social
față de străini, în special față de vră-
mașii maghiari, noi avem datorită să ne
ținem departe și de manifestațiile lor
sociale. *Exclusivismul social* reprezintă
un bastion nelăcrat al conservării no-
stre etnice. Pe străini și mai ales pe
Maghiari, cari vreau să ne asimileze
socialmente, să-i facem să simțim în fie-
care zi că suntem și vom rămâne Ro-
mâni în veci de veci. Deci în lături
cu mofturile de convenție socială cari
zăpăcesc pe cei slabi de ânger dintre
noi să fie concilianți față de Unguri,
să se amestece cu ei la petreceri și la
întreprinderile sociale de orice fel.
În lături cu csărdas-ul și cu invitățile
ungurești!... Că de nu, s'evîrșim peca-

tul național al *corcîrîi* sociale și facem
un rău nespun firii noastre etnice.

Peste tot, viața largă a societății
românești, se cere să fie dominată de
ideile și de principiile *naționale* exclu-
siviste față cu ceea-ce-i străin firii no-
stre etnice și ostile ori-cărui curent de
preocupăni primedjoase binelui no-
stru deobște.

De aceea, trebuie combătut cu ul-
tima energie și trebuie *exterminat* cu
totul fatalul *curent confesionalist* pe
care fanatici, naivi sau speculanți mai
îndrăznesc să-l agite în sinul societății
noastre. *Confesionalistii* — ținuiți la
stîlpul infamiei, fără de considerare și
fără de întârziere, eată o datorie a so-
cietății noastre în urmărirea idealului
naționalizării desevîrșite.

Avînd o societate astfel naționalisată,
evînd un corp social care să fie pî-
truns de sfîntenia a tot ce-i românesc
și care să urască tot ce-i anti-românesc
— ne va fi ușor să *armonizăm* forțele
individuale ale societății noastre și să
delăturăm certele meschine și desbi-
nările nefaste între frați. Atunci când
probleme sociale de interes obștesc și
nobile ne vor preocupa, vor muri dela
sine nemernicele preocupăți de ordin
egoist și tendențele grețoase de vîrbă și
de ură între frați.

Dar, ca să putem posede garan-
țiile unei vieți încheiate a societății
românești, se cer *caractere ferme*, ear
nu lași și lingusitori perizi. În urmăre,
familia, școala, biserica și conducătorii
noștri naționali (cu deosebire cei din
fruntea așezămintelor de studii), să
poarte cea mai mare grijă de creșterea
bărbătească a generațiilor noastre tinere
și să combată ca pe o lepră mania de
a serviliza tinerimea noastră.

Ear, cât pentru funcționarii români,
cari se căciulesc puternicilor, să nu-și
uite că pînea lor e pînea dospită cu
suoarea Romînilui și că noi, ear
nu despoți dela Pesta îi susțin în reali-
tate!

Clașele noastre culte, realisînd
aceste cerințe primordiale încheării so-
cietății românești, vor contribui cu *fapta*
la creșterea serioasă și morală a obștei
poporului, care va deveni luminat și el
asupra miseriei certelor întestine cu
șefii sei sau între sine și asupra peca-
tului de a mai întîrzi pe străini.

În sfîrșit, pentru-ca încheierea so-
cietății românești să devină completă
și indisolubilă — clășele noastre supe-
rioare n'au să peară din vedere nici
pe o clipă datorită lor de a *democratiza*
din convingere, ear nu de paradă
raporturile lor sociale cu păturile no-
stre de jos, orășenești și satești. Să
nu-și uite nici-odată cărturarul nostru,

că s'a născut din opincă și că noi
n'avem și nu putem ave o *aristocrație*.
Și aceea pe care o avurăm în trecut,
s'a vîndut străinilor, în urmăre la ce
am mai tolera se s'ridice pe umerii
noștri o eventuală aristocrație: nouă
— fatalmente cu aceeași menire.

Să nu ne uităm nici-odată de poporul
de rînd, că s'nu-și uite el de noi...
Să-l iubim și să-l cinstim, fie la sat,
fie la oraș, că este o cerință și a cu-
mînteniei și a moralului. Să nu ne u-
ităm peste umeri la țărănul în opincă
și nici să nu ne facem haz de mese-
riașul român, cum le place unor înfu-
murați nemernici, cari se cred lucru
mare după-ce s'au îmbogățit din...
punga omului de rînd, pe care-l dis-
prețesc în urmă.

Este un noroc, dar este și o lege
socială nestrămutată, că noi nu putem
fi logicește decât democrați, unul și
unul, dela vîlădică până la ultimul «con-
tipist». Deci să rămînem *democrați*,
dar să devenim *serioși democrați*, ear
nu democrați de... sîrbători mari. Să
iubim poporul de rînd, când nu-i vorba
să-l profităm, și să-l cinstim, când nu-i
vorba să-l amăgim. Să-l iubim aju-
tându-l, să-l cinstim coborîndu-ne la el!

Să păstrăm legăturile cele mai fră-
țești cu poporul de rînd, — fără de el
noi cărturarii sîntem morți, el însă n'a
pierit nici când n'avea cărturari!

În chipul acestei societăți româ-
nească nu va mai oferi nici urmele
tristei privileții a «domnilor» deoparte
și a «proștilor» de altă parte, ci va
oferi tabloul fericitor al fraților deopo-
trivă iubitori și cinstitori unul de al-
tul: ceea-ce va însemna *tărîa de oțel*
a vieții noastre sociale, care diavolul
înșuși n'ar putea să frînge.

Sibiu, 6 Iulie 1901.

Corpurile legiuitoare ro-

mane. Sesiunea extraordinară a cor-
purilor legiuitoare române a fost în-
chisă Joi, în 4 Iulie c., după-ce s'au
votat legile financiare, cerute de gu-
vern, legea de estradare cu monar-
chia noastră și legea instruoțiunii. În
mesagiul de închidere, M. S. Regele
aduce mulțumire reprezentanților țării
pentru activitatea lor, zicînd între
alttele:

«Cu vie mulțumire constat, că în acea-
stă scurtă dar rodnică sesiune, prin spriginul
patriotic pe care l-ați dat guvernului Meu,
ați lăcut un nou pas spre complecta îndrep-
tare a situațiunii noastre financiare.

«Totodată, prin votarea legii instruoțiunii
publice, ați permis intrarea ei în vigoare

chiar dela începutul anului școlar, și prin
convențiunea de estradare încheiată cu Au-
stro-Ungaria, ați consacrat prescripțiunile
dreptului ginților și ați contribuit astfel să
strengiți, încă mai mult, relațiunile noastre
de bună amicie cu imperiul vecin».

Contele Bülow în Peters-

burg. Ziarul «Nowoje Wremja» scrie:
Încă în luna lui Iulie sosește contele
Bülow, cancelarul imperial german, la
Petersburg. Sosirea lui stă în legătură
cu încheierea noiei convenții comerciale
dintre Germania și Rusia.

Călătoria contelui Bülow la Peters-
burg, — scrie «N. Fr. Presse», — este de
cea mai mare importanță. Face impresia,
ca și-cum cancelarul german își în-
tinde mîna pentru a face o apucătură
îndrăznească. Dacă va reuși să se înțe-
leagă cu Rusia, atunci întreagă situația
politică și comercial-politică în Europa
se va schimba. Ar fi o genială trăsă-
tură a guvernului german, ca din ghe-
mul cel încurcat al politicii comer-
ciale să aleagă mai înainte acel fir, care
duce la un tractat cu Rusia. Atunci
Germania ar ave un teren solid pentru
întreaga sa politică vamală și pentru
tractatele cu celelalte state.

În Petersburg, Germania ar primi
cel mai ridicat preț pentru vama sa pe
bucate și va ajunge niște avantagii, cari
în nici o altă țară nu se pot oferi. Ni-
cîiri nu este atât de limpede raportul, ca
să se scadă vama pe cereale în schimb
pentru scăderea vămii industriale. Pen-
tru Rusia și Germania învoiala aceasta
ar fi un rezultat foarte folositor. Am-
bele state ar determina mersul politicii
comerciale și ar constrînge și pe cele-
lalte țări, ca să le urmeze. Rusia ar
ave profitul, de a-și păstra marea piață
germană...

Dacă călătoria va duce la resu-
ltatul dorit, vor dispăre de grabă ani-
mositățile și relele dispoziții, cari ne-
liștesc astăzi Europa. *Naționalistii fran-
cezi, Cehii și clericali, toți turburătorii*
de pace, și-au nutrit speranțele lor din
credința, că între Germania și Rusia
începe a se dezvolta o încoardare ostilă.
Sobolii eărăși se vor ascunde în găurile
lor, dacă între Berlin și Petersburg se
va ajunge la o înțelegere în privința
convenției comerciale.

Procesul revoluționarilor bulgari, în
procesul lui Sarafoff și soții continuă încă cer-
cetarea. Judele de instrucție Verbanoff a im-
părțit materialul dosarului în trei părți. Una
din acestea se ocupă cu uciderea lui Fitovski,
a doua cu Mihăileanu, ear' partea a treia cu-
prinde actele privitoare la conjurația contra Re-
gelui Carol.

De l'ai fi văzut, când a doua zi
însoțită de Saida treceam cu trăsura
pe la sfîntul loc al înfălîrilor noastre
fugitive, unde atîtea sentimente de dulce
durere mă copleșiseră! Câte dulci su-
venirii mi-se treziseră, al căror deliciu
amețitor puteam acum să-l gust fără
nici o mustrare de suflet, după-ce pri-
vesc acum aproape cu siguranță în
fața viitorului. (Va urma).

SORORES.

Încă un semn al înfrățirii italo-
române, și de astă-dată consacrat de
artă.

Grație unui sculptor italian, Italia
și România își întind încă odată mîna,
acordându-și sufletela.

Micul grup, executat de tînerul și
atît de valorosul sculptor Hector Ga-
dorin, espus la Ateneu și intitulat «So-
rores», este manifestațiunea unui simbol
fericit.

Pe un trunchiu de capitel roman
stau cele două surori, Italia și România,
caci și-au dat o dulce înfălînire de amor.
În acel rest antic al mîririi trecute se
reînnoește, încă mai intim, pactul fratern.

Totul, dela figuri și până la cele
mai mici detalii, este expresiv și sim-
bolic, în acest grup. Pare-că grația și
o inimă bucurie naște din acele figuri,
din acele forme tinere: ele se privesc
surizînd, ochi în ochi, mîna în mîna.

INSERTIUNILE

Un gir garmond prima-dată 14 bani, a doua-ora 12 bani
a treia-ora 10 bani.

Redacția și administrația: Strada Poplăci Nr. 15.

Se prenumără la poste și librării.

Epistole nefrancate se refușă. — Manuscrise nu se luapioază.

Numeri singuratici la 10 bani se vînd în Sibiu: la librăria «Ti-
pografia», societate pe acțiuni și la librăria L. Michaelis, strada
Cisnădiei, 27. — În Alba-Iulia la librăria Weisz Bernat «la loterie».

*Incompatibilitatea. În ședința
de ieri a casei magnaților, după-ce au
fost votate mai multe proiecte de legi,
între cari amintim proiectul despre în-
grijirea băieților trecuți de 7 ani, de-
spre simplificarea administrației etc.
s'a pus la ordinea zilei proiectul de
incompatibilitate. Contele Eszter-
házy János, după-cum a anunțat în
tămoasa sa broșură, a vorbit în sen-
sul celor scrise în broșură. A zis, că
voește să se statueze și incompatibi-
litate politică și morală. Agita-
torii naționalităților, cei cari valămă
stindardul, calumniatorii și cei cari
fac demonstrații contra noastră, — a
zis contele, — se nu aibă loc în parla-
ment, apoi nici aceia, cari capătă ori-ce
ajutor din străinătate, din cauză că
acestia sîrbesc autoritatea parlamen-
tului.*

Noroc, că chiar și între patrioți
sunt pufini, cari vor a merge pe calea
blamagiului, ca al contele Eszterházy.

Cehii, Rușii și Francezii la

Praga. Cu ocaziunea sîrbării Socol
din Praga, Cehii au sîrbătorit cu inau-
flecire pe oaspeții lor francezi și ruși.
Drept recunoștință pentru strălucita gîz-
duire generalul rus Rittich a adresat po-
porului ceh o scrisoare deschisă publi-
cată în «Narodni Listy». Pentru a vedea
tonul deschis și îndrăzneț, în care se ex-
primă generalul rus, dăm aci oăteva pa-
sagii din scrioarea aceea:

«Am venit, ca să vă asigurăm
de iubirea noastră și să vă spun, că pu-
teți ave toată încrederea în puterea Ru-
siei. Dar' trebuie să mai adaog, că aveți
datoria a face cunoștința acestui im-
periu nemărginit al Slavilor, unde voi,
Cehilor, veți afla totul ce căutăți și
sperați. Puterea noastră este în iubi-
rea comună a popoarelor și unde există
această putere, acolo trebuie numai oca-
ziune, pentru-ca și în afară să se va-
lozeze. Atunci, când veți cunoaște Ru-
sia, veți vedea, unde este *isvorul de pu-
tere al slavismului*. Doresc din inimă
reînvierea poporului ceh. Dumnezeu să
vă dea putere intelectuală, să vă înain-
teze cultura și să vă sporească avuția
voastră. Aceasta se va urma îndată-ce
conexiunile noastre comerciale se vor
întinde dela Marea-Adriatică până la
Oceanul-Pacific. Amin, amin. *Nădej-
duși în Dumnezeu! Rușiei, carele nu
vă va lăsa.*

Din partea Francezilor a trimis
Paul Déroulède, presidentul ligei pa-
triotice din San-Sebastian (unde este
refugiat) o depesă la Praga. În această
depesă adresată oaspeților francezi dela
Praga zice, că inima și gîndul lui zboară
cătră ei, ca să salute pe nobilul popor
ceh și pe Socolul lui, a cărui caldă sim-
patie pentru patria sa de mult îi este
cunoscută.

Țărânoața română ține în mîna
stînga un snop de grîn, amintind astfel,
că strămoșii au adorat pe Cerere oare
mereu le dete bogăție și prosperitate.
Contopirea sufletelor și a gîndului reese
perfect din altitudinea Italianei, care, cu
duioșie își încolăcește frumosu-i braț
pe după grumazii Românei.

Oată măiestrie apoi a știut desă-
șura sculptorul în detaliile costu-
melor!

Pe când Italianca e investimentată
cu pitorescul costum al Lațului, Ro-
mânoa poartă anticul costum țărănesc
roman, oare, odată transplantat de pe
malurile Tiburului pe acelea ale Dunării,
a fost ornat de broderiile pe care gu-
sul pompos al Orientului a știut a le
adaoga în mod așa de grațios.

Ce să mai zic despre tehnica și ese-
cțiunea operei, de studiu măiestrit, de
forma umană palpitant sub vestiminte,
de acea stringere de mîna expresivă,
de modelatura și mișcarea acului, braț
al Italianei, în care se sintetizează în-
crederea celui-ce iubeste, de jocul «an-
tavan aliniilor, never dar' elegant acor-
date?

Toate aceste zise sînt inutile, când
publicul a resumat ori-ce apreciație într-o
expresie laconică, dar' caracteristică:
Prea frumos!

Benedetto de Luca.

FOITA „TRIBUNEI“

MIRIAM.

— Roman —

Jacques Vincent.

(Urmare).

Agitația ivită pe fața mea la ace-
ste cuvinte, tata și-o explica în felul
seu și cu mare precauțiune se apropia
de afacerea care în timpul din urmă
atîtea griji îi făcea; amenința o schim-
bare politică, — dacă se va întîmpla,
va aduce derută întregii familiei no-
stre.

— Până acum nu e nimic pierdut
încă, — continuă el, — Mohamed e om
ce până la ultimul moment va lupta și
dacă s'ar întîmpla chiar să peară lupta,
poate de nou să se ridice. Repet însă,
afacerea e foarte gravă.

Speranță temerară îmi fulgeră prin
oreeri! Întreb mai departe și aflu urmă-
toarele: complicațiuni de caracter foarte
grav, cauzate de partidul dușmănos vi-
ceregelui, au necesitat trimiterea unui
agent abil la Paris și Londra.

Chedivul a concretizat lui Mohamed
această misiune, care îl va ține departe
de Cairo două-trei luni.

Abia 'mi-am putut tăinui bucuria.

Tata a observat, că vestea de a cărei
comunicare el așa de mult se temea,
nu-mi prea face mare supărare, m'a
lăudat foarte mult, că sînt înțeleaptă
și inimoasă, și 'mi-a mulțumit, că nu
'am mîrit povara grijilor. 'Mi-a spus
apoi fără înconjur pîrerile lui în che-
sie; chiar dacă mîritul meu nu ar
deveni problemă prin aceste înconjură-
turi, totuși atîta e sigur, că pentru fa-
milia noastră ar fi mare nenorocire că-
derea lui Mohamed. În timp ce tata
îmi spunea aceste, 'mi-a venit o idee.
'I-am zis zîbind:

— Dacă stau așa lucrurile, apoi
ar fi doar' timpul să ne asociăm la
ideile surorii mele Farideh, la «Egiptul
tinere».

— Farideh e nebuună, — îmi rî-
spunde el disprețuitor.

— Nu chiar așa precum se pare
oamenilor; dînea își întoarce fața spre
soarele ce răsare, n'ar fi bine oare să
facem și noi așa?

— Copila mea, — răspunde tata
grav, — tu nu înțelegi lucrurile, acea-
stă ruptură de profund înțeles. Dacă
Mohamed cade, ne trage în prăpastie
pe noi. Partidul tinere nouă numai
dușman ne poate fi.

— S'apoi, — esclame eu fără să-mi
dau seama de gravitatea cuvintelor, —

n'aș pute eu fi oare zala de legătură
între cele două partide dușmane?

La aceste cuvinte tata privește la
mine frapat și involuntar i-se ivește pe
buză un zîmbet.

— Ei! dar' știu, că ești o diplomată
cu mult mai mare de cum 'mi-te închi-
puiam? — răspunde apoi privind-mă
lung.

Îndată-ce s'a depărtat tata, eu esal-
tata de bucurie și ne mai putînd re-
sista inimii, am scris sîrmanului meu
Hafiz următoarele:

«Sperează!... Te iubesc».

Gulnare».

XXI.

Adese-ori un pas resolut hotărăște
asupra întregi vieții noastre și face
imposibilă ori-ce repășire. Sorții mei
încă sînt aruncați deja, Martă dragă;
declarați-mi temerară mă asigură în
contra a ori-ce slăbiciune lașă. Fie ce
va fi, eu soția lui Mohamed nu voi fi
și nici nu pot să-i fiu nici-cînd! Ori
cade, ori învinge, eu am săpat adevărat
abis între noi. Am jertfit totul, avere
și viitor, dacă va fi de lipsă, voi lupta
cu cerbicie: chiar și contra voinței ta-
tăului meu; nu mai sînt a mea.

Cum s'îi descriu oare fericirea
lui Hassan, ce radiază din epistola lui?
Țipetul inimii mele, pe care nu l'am
mai putut sufoca, a aflat răsănit în
pieptul lui; în esaltația fericirii abia
cutează să-și privească în față norocul,
atît de mult îl orbește, atît îl uimește.

„Asociațiunea” în Bănat.

— **Adunarea desp. Bocșa, în Reșița-română.** —

(Urmare și fine).

— 2 Iulie n.

Din raportul comitetului mai es-
tragem următoarele date:

II. **Averea despărțământului**, a fost în acest period: percepțiuni 1622 cor., din cari s'au trimis la cassa centrală 1423 cor. 20 bani, ear' restul s'a folosit pentru trebuințele despărțământului.

III. **Donațiuni**, s'au făcut desp. prin dl Budințan, donând 73 broșuri de cuprins economic, tot așa a scoperit spesele de tipărire a disertației »Despre valorarea poamelor«.

DI F. Negruțiu din Blaj a cedat 4 cor. 50 bani pentru trebuințele desp., pentru cari donațiuni comitetul 'și-a exprimat mulțumita sa.

IV. **Membris** desp. sânt: 38 ordina-
nari și 22 ajut. la olaltă 60.

V. **Biblioteca** desp. constă din toate tractatele edate de »Reuniunea agronomi-
că română din comit. Sibiu«, »Grădina de legumi« de Negruzzi, »Agrologia« I. de Maior, »Valorarea poamelor« de Ieremia.

Din cele espuse se poate vedea că comitetul 'și-a împlinit cu scumpătate angajamentul luat, și trecuți peste început, dăm espresie credinței, că toți fiii inteligenți ai poporului se vor înrola sub steagul cultural al »Asociației« spre a contribui cu obolul și forțele lor la promovarea culturii naționale.

Urmează raportul cassarului, care dimpreună cu cel al secretarului, la propunerea comisiei emise pentru de a le cenzura, făcută de referentul Velcean, se primesc și adunarea votează comitetului absolutului.

Disertațiile.

Pres. dă cuvântul disertantului dlui Velcean, care, alegându-și un subiect de o netăgăduită însemnatate »Despre creșterea pruncilor«, e ascultat cu deosebit interes, și având stil popular, înțeles de întreg publicul.

Multă plăcere și interes a dovedit publicul față de *trilogia* învățătoarei din Călnic, d-șora M. Drăgan, predat de trei școlărițe a d-sale, care am dori să se publice în foile noastre.

Șirul disertațiilor s'a încheiat cu disertația secret. Ieremia: »Ce se facem ca să câștigăm cât mai mult dela lapte?« A fost ascultată cu plăcere.

Însorindu-se membri, solvându-se din taxe și distribuindu-se cărți bibliotecii școlare din loc, directorul roagă publicul ca pentru adunarea generală, să se însine doi inși, cari având mijloace s'ar duce la Sibiu. Se însinua preotul Terfaloga și neguțatorul G. Nicolaeviciu și adunarea aproabă mergea d-ior la Sibiu.

Alegerea comitetului.

Împlinindu-se trei ani și expirând periodul, conform statutelor, directorul în numele comitetului depune funcțiunile și ne mai vînd a conduce despărțământul, adunarea propunându-și se alege de director pe preotul Terfaloga, de cassar pe tînărul S. Jivoinoviciu, ear' membri în comitet pe Drii Oprea și Mladin și pe învățătorii Albu și Neda.

După-ce se sleg de autentificatori domnia Alexandru Crenian, director de bancă și G. Nicolaeviciu, preotul Terfaloga propune, ear' adunarea votează directorului Budințan mulțumită protocolar, cu ce apoi mulțumind dl Budințan publicului pentru frumoasa participare, adunarea se ridică.

Masa comună.

După adunare o parte din public alăturându-se oaspeților, s'a dus la hotelul Klemenz, unde s'a ținut o masă comună, participând la olaltă 40 persoane.

După mîncare, la dorința tuturor s'a sculat dl Budințan și cu cunoscuta-i oratorie ne-a delectat, ear' oarul plugarilor adus la hotel ne-a surprins cu unele cântări.

De aci apoi o parte a oaspeților străini a asistat la ora de cântare, recte convenirea obicinuită a oricărui reuniunii de cântări din Reșița-montană, ținută ea întotdeauna Dumineca d. a. în sala casinei române, unde între cântări frumoase publicul adunat ce înundase localitățile 'și-a petrecut până în geseară.

Îndeosebi oaspeții străini n'au putut din destul admira prestațiunile acestui cor mixt puternic.

Noptînd, oaspeții au fost conduși la gară și astfel s'a terminat adunarea. Învățătorul Albu, care are partea, de leu la aranjamentul acestei adunări merită toată lauda.

Bufanul.

Revistă esternă.

Papa și congregațiunile.

Mai multe ziare franceze află, că Papa a hotărît să ordone tuturor congregațiunilor care nu sînt încă autorizate, să ceară autorizarea conform legilor nouă.

Regele Italiei în Germania.

Contrar știrii date de ziarul »Le Temps« după care regele Italiei ar fi refuzat să asiste, invitat fiind de împăratul Wilhelm, la manevrele din Danzig, ziarul »Norddeutsche Allgemeine Zeitung« află că o asemenea invitație n'a fost adresată regelui și că dimpotrivă ducele de Aosta a fost invitat să asiste la aceste manevre și a primit invitația.

Situația Burilor. Voința lui Edward VII.

Se anunță din Haga: Presidentul Krüger înainte de reîntorcerea sa în Hilversum a ținut o vorbire senzațională, în care aseamănă felul de războire barbar și nedemn de civilizațiune al lui Roberts și Kitchener cu barbariile conducătorilor bandiți în războiul de treizeci de ani. A spus mai departe, că singură Anglia este responsabilă pentru războiul și că ultimele știri confirmă din nou știrea, că războiul se va termina cu totala înfrîngere a Englezilor.

Gvernul statului liber Oranje și guvernul Transvaalului au declarat, că numai în cazul acela vor încheia pace, dacă Englezii vor asigura perfecta independență a Burilor în afaceri interne. Se crede, că în curînd se vor denumi din omîndouă părțile comisii nouă de pace. Burii leagă mari speranțe de voința regelui Edward, care ținînd seamă de opinia publică europeană este determinat de dorința ca să pună capăt războiului. De un timp încoace mai mulți bărbați dela curtea engleză 'și-au pierdut mult din trecerea, ce o aveau sub bătrîna regină Victoria, căci Edward VII. nu mai permite, ca să se ascundă scrisorile referitoare la chestia războiului. Chiar și poziția lui Chamberlain este simțitor sguduită și e vorba, ca el să se retragă definitiv dela minister.

Puterea maritimă a Angliei.

Ziarele »Daily Chronicle«, »Daily Mail«, »Times«, »Daily Graphic« și »Globe« scriu foarte nemulțumite despre puterea maritimă a Angliei și despre declarațiunile din casa de jos ale secretarului de marină în privința flotei engleze din Mediterană.

Știri mărunte.

Din Madrid. Din cauza procesiunilor pentru anul sfînt în camera spaniolă au fost scene furtivoase între deputații republicani și carliști.

CHESTIUNI ȘCOLARE.

Adunare de învățători în Lipova.

În înțelesul §§-lor 23 și 24 al statutelor reuniunii învăț. dela școlarele populare gr.-or. române confesionale din protopopiatele Timișoara, Belint, Comloșul-mare și Lipova, în urmarea însărcinării din partea prezidiului reuniunii convoc adunarea constituantă a despărțământului Lipova pe 7/20 Iulie 1901, înainte de amezai la 9 ore, în opidul Lipova, la școala gr.-or. română.

Obiectele adunării vor fi:

1. Alegerea funcționarilor, adevă: a președintelui, vicepreședintelui, notarului, cassarului și bibliotecarului.
2. Prelegeri practice din materialul ce se ține de instrucțiunea populară.
3. Discuțiuni asupra obiectelor cuprinse în §-ul 24 și §-ul 15 litera c), precum și alte consultări în înțelesul statutelor.
4. Eventuale propuneri.

Chelmac, 3 Iulie st. n. 1901.

Teodor Popa,

învățător în Chelmac, ca delegatul despărțământului Lipova.

DIN BRAȘOV.

Ni-se trimite spre publicare următorul comunicat:

După-ce în jurul chestiunii demisiunii directorului gimnazial V. Onițu s'a făcut în ziare fel de fel de comunicate unilaterale și fel de fel de înșuări la adresa forurilor administrative școlare, efortie și delegațiuni școlare, datori sîntem, atât pentru justificarea acestor foruri administrative, cât și pentru liniștirea opinii publice, să comunicăm, că [Ven. consistor prin ordinile sale nr. 885 șc. ex. 1 Februarie și nr. 2725 șc. ex. 9 Aprilie a. c. a rezolvat definitiv această chestiune, în modul următor: Pe baza declarațiunii solemne a dlui V. Onițu, că dînsul n'a făcut acele înșuări, nici la adresa efortiei nici la a delegațiunilor școlare, ci numai la adresa unui grup de oameni nenumiți dela biserica Sf. Nicolae din Șohelu, că prin urmare nîși efortia nici delegațiunile, n'au avut și n'au cauză de a se simți ofensate; mai departe pe baza declarațiunii, că dînsul nici pe acel grup de oameni nu l'a ofensat și că a fost de parte de dînsul intențiunea de a-l ofensa, ci tot ce a intenționat fu să arete celor competenți unele lucruri, cari după a sa părere, l's-au părut dăunătoare școlarelor: așa din aceste motive și în această cauză ulterioara procedere contra directorului V. Onițu s'a sistat din partea Ven. consistor și incidentul s'a considerat de complanat, ear' efortia și delegațiunile le declară de nevinovabile în cauză.

Brașov, din ședința efortiei școlare, ținută la 19 Iunie 1901 v.

Vasile Voina, Arseniu Vlaicu,
președinte. secretar.

Societățile „A. Șaguna” și „Inocențiu M. Clain”.

I.

Raport general

despre activitatea societății de lectură „Andrei Șaguna” pe anul societății 1900/1.

(Urmare).

9. Iuliu Bardoși, insp. reg. ung. în Sibiu:

- a) Zur Bekämpfung der sozialen Noth, 1897;
- b) Zece Maiu, discurs, de D. A. Sturdza;
- c) Vortheile des Beamten-Vereins, Wien 1881;
- d) Der erste allgem. Beamten-Verein, de Dr. R. Schwingenschlögel;
- e) Lebensversicherung.

10. Ilarie Chendi:

- a) Ziua Inveriei, ep. dram., de H. Ibsen, trad. de Chendi-Sandu;
- b) Ioan Botezătorul, dramă, de H. Ibsen, traducere de Sandu-Chendi.

11. Paul Cotușiu, cano. cons. metr. Sibiu:

- a) Desbinarea bisericeii române din Ardeal, de A. Popp.
- b) Vechea metropolie română, de N. Popea;
- c) La morminte de eroi, de D. Sturdza;
- d) Sărbarea aniversară a Academiei române, București 1891;
- e) În contra socialismului, de H. Spencer;
- f) Desvoltarea primatului papal, de S. Popescu.

12. Dr. Elie Cristea, secretar cons.:

12. Dr. Elie Cristea, secretar cons.: Istoricul episcopilor nouă, de I. Ardelean.
13. Ioan Cristea, tipograf, Sibiu: Das Buch für Alle, Leipzig 1898.
14. Demetriu Cunțan, prof. sem.: »Predicatorul«, organ bis., 1857.
15. Dr. Cor. Diaconovich, I. secr. al »Asociațiunii«: Enciclopedia română (continuare).
16. Maria Hahn din Sibiu:

- a) Der Erbschleicher;
- b) Geständnisse einer hübschen Frau;
- c) Illustrierte Kronik der Zeit (28 fasc);
- d) 11 romane în fasciole (separate).

17. Gavril Hango, spiritual la penitențiarul reg. din Gherla: A romai birodalom képe Thierry-Csiki R.

18. Nicolau Ivan, asesor consistorial, Sibiu: O pagină din lupta noastră pentru existență (articoli din »Telegraful Român«, de N. Ivan.

19. Dumitru Lăpădat, dir. școlar în Săliște: Raport general despre școala din Săliște pe anul 1899/900, de D. Lăpădat.

20. Silvestru Moldovan, redactorul »Tribunei«:

- a) După 10 ani de luptă națională, de N. Novac;
- b) Dialectul săsesc de Dr. N. Gîrgorovitz;
- c) Lupta pentru drept, de T. V. Păcățian;
- d) Tragedia Calvarului, de H. Boló;
- e) Din tainele vieții, romane, de Marg. Moldovan.

21. Teodor Orlea, compt. Câmpeni: 1848. Zile revoluționare, de G. Ilescu-Vartic.

22. Tr. Petrișor, stud. Sibiu:

- a) A Szentirás apologiája, de Dr. Székely I.;
- b) Pastoralmedicin, de Dr. Stöhr;
- c) Die oesterreich-ungarische Monarchie im Wort und Bild (7 tomuri).

23. Pfeifer M. Budapest: Könyv-barátok lapja, 1900.

24. Ioan Popovici, prof. la școala civ. de fete a »Asociațiunii«:

- a) Istoria universală, de Márki-Popovici;
- b) Geografia universală, de Márki-Popovici;
- c) Die haupt. Ford. d. erz. Unterrichts, de Dr. Capesius.
- d) Vorschule der Pädagogie Herbart, de Chr. Ufer;
- e) Wie Gertrud ihre Kinder lehrt, de Pestalozzi;
- f) Jahrbuch d. V. f. w. Pädagogik, de Dr. T. Vogt;
- g) Praxis der Volksschule, de Dr. Kehr.

II.

Raport general

despre starea și activitatea societății de lectură „Inocențiu Micu Clain” a teologilor din Blaj, pe anul școl. 1900/1901.

(Urmare).

Disertațiile de cuprins social-filosofic sau istoric-filologic numai spre laudă pot servi autorilor, de-a căror vrednicie s'a putut convinge onor. public parte cu ocaziunea seratei literare-musicale, parte din coloanele »Unirii«.

E vrednic de amintit operatul: »Credința într'un suflet nemuritor și într-o viață venitoare a sufletelor la Greci, Iuzi și Romani«. Operatul acesta e un studiu făcut pe baza literaturii populare a acestor popoare.

Autorul acestei lucrări pentru succesele în fond și formă a fost premiat din partea societății.

Celelalte operate sînt recenziuni și traduceri de conținut religios, social, destul de bine succese.

Din schițarea aceasta fugitivă on. public își poate face o idee oarecare despre succesele obținute în acest an și că oare îndreptățiți sîntem a spera că aurora secolului nou va fi o auroră pentru societatea noastră.

Pe lângă șed. ordinare adminis., extraordinare adminis. și literare s'au mai ținut încă 2, una constituantă și una generală.

În cea constituantă conform regulamentului intern s'a ales noul comitet în modul următor: președinte domnul Sever Ioan Frățilă, teolog de anul III.; vicepreședinte domnul Nicolae Tăciacu, teolog de anul II.; secretar domnul Vasile Moldovan, teolog de anul II.; archivar dl Eugen Pop Păcurariu, teol. de anul II.; controlor dl Corneliu Andra, teol. de anul I.; bibliotecar d-nul Petru Țintea, teol. de anul I. — rămînînd ca oficiul de notar să se completeze din fitori teologi din anul I.

Tot în ședința aceasta se alege și o comisie de 9 membri, însărcinată cu scoaterea activității comitetului pe anul expirînd, avînd fiecare secție de 3 a-și da raport despre resortul ei încredințat.

b) Societatea de lectură »Inocențiu Micu Clain« pentru ajungerea scopului ei sublim, ca de un mijloc indispensabil dispune și de avere în bani, care formează cassa societății.

Statul activ cu finea anului școlar trecut a fost cor. 2170.35.

Bilanț.

Percepțiuni în decursul anului curent

Erogațiuni în decursul anului curent

Rămân bani gata cor. 509.65

Statul activ cu finea anului școlar 1900/901:

În obligațiuni nouă (cu interese cu tot) cor. 856.71

În obligațiuni vechi (cu interese cu tot) cor. 169.70

Depuși la »Patria« cu libelul nr. 1278 în fondul de rezervă cor. 210.12

Depuși la »Patria« cu libelul nr. 1448 cor. 247.74

Competență pentru publicațiunile soc. cor. 9.09

Bani gata cor. 509.65

Averea soc. e deci în bani cor. 2003.01

(Va urma).

Cronica zilei.

Sibiu, 6 Iulie n. 1901

Memorandul Albanezilor. Zilele aceste mai mulți trunțați distinși de ai Albanezilor au predat Sultanului un memorandum, în care cer, ca Sultanul să împlinească promisiunile făcute mai în urmă, cu privire la reformele administrative în Albania.

Se zice, că acest pas al Albanezilor a atins neplăcut pe Sultan.

Dela consistorul arădan. În urma demisiei pâr. archimandrit Aug. Hamea din directoratul seminarului teologic-pedagogic din Arad, consistorul arădan a încredințat în mod provizoriu acest post dlui R. Ciorogariu. D-nii prefeți seminariali Dr. I. I. Suciu și Dr. T. Botiș au fost numiți profesori cu leafă fundamentală.

»Tribuna Literară« adăosă ca supplement la nrul de azi al »Tribunei« are următorul cuprins: Inc'o ilusie perdută..., poesie de Constant. Nutzescu. — Te-am scăpat..., de Margareta Moldovan. — Gropița, poesie de Radu D. Rosetti. — Dor, dorule! poemă în prosă, de D. — Poetul (După Heine) de Constant. Nutzescu. — Discursul lui Al. Lahovari, rostit cu ocazia înmormîntării lui Alexandri. — Mama. (O scenă din țeara Burilor). — Felurimi. — Glume. — Sfaturi practice.

Conclusele comitetului central electoral al comitatului Sibiu asupra reclamațiunilor referitoare la listele alegătorilor dieteli din cele patru cercuri electorale din acest comitat pentru anul 1902 sînt espuse spre vedere publică în oficiul vicecomitetului în timpul din 20 până în 30 Iulie 1901. Sibiu, în 25 Iunie 1901. Președintele comisiiu economice: Reissenberger, vicecomite.

Amintirea lui Alexandru Lahovari. Regele Carol a adresat d-nei Simona Al Lahovari, cu ocaziunea înăvurării statuii lui Alexandru Lahovari, următoarea telegramă:

»Inaugurarea monumentului ridicat lui Alexandru Lahovari, iubitelui nostru soț, îmi dă prilegiu de a arăta din nou că de mult am prețuit marile sale însușiri, cari fac astăzi așa de adănc simț golul produs prin lipsa sa dintre noi. Din tot sufletul împărtășesc sentimentele ce vă însuflețesc pe domnia-voastră în aceste împrejurări; ear' vrednicului bărbat de stat, deapănarea sta-torică în credințele sale, vîou păstra o amintire recunoscutoare pentru însem-natele servicii aduse patriei și tronului. Carol«.

Furtună. Marți, în 2 Iulie s'a descărcat pe la orele 8 dimineața o ploaie teribilă asupra comunei Sebeșul-săseșo împreună cu fulgere și trăsnete. A trîsnit și o vacă fiind în grajd. După aceea s'a tras trăsnetul în apropierea comunei Răhău.

Comerciu. Franciei. »Journal Officiel« publică documentele statistice lunare adunate de direcțiunea generală a vămilor asupra comerțului Franciei cu celelalte țări și cu coloniile sale în timpul celor dintău cinci luni a anului 1901. Importațiunile s'au ridicat dela 1 Ianuarie până la 30 Maiu 1901 la cifra de 2,039,857.000 franci, ear' esportațiunile la cifra de 1,759,306.000, în comparație cu perioada corăspunzătoare din 1900, e o scădere de 86,217.000 la importațiuni și o creștere de 55,184.000 de lei la esportațiuni.

Absolvenții școlălor comerciale. Ministerul domeniilor din România printr'o circulară atrage atențiunea cameralor de comerț, că serii întregi de tineri absolvenți ai școlălor de comerț din România, sînt nevoiți să îmbrățișeze alte cariere decât aceea a comer-cului, pentru care s'au pregătit și aceea sta mai ales din cauză că le lipsește spriginul necesar la eșirea lor din școală pentru a pute să intre în afacerile de comerț și industrie.

Camera de comerț din București urmînd acestei circuliări, s'a adresat tuturor comercianților și industriașilor din țeară și i-a rugat cu stăruință, ca de câte-ori au nevoie de angajați pentru magazinele, comptuarele sau fabricile dlor, să se adreseze la direcțiunile școlălor comerciale din București și din celelalte orașe unde sînt asemenea școlae, arătînd condițiunile în cari doresc să aibă ca angajați, dintre absolvenții școlălor comerciale.

Convenția comercială turco-română. Înțelegerea a fost deplin stabilită între delegații otomani și români asupra tuturor punctelor din chestia convenției comerciale turco-române.

Cai cu pâlărie. Zilele acestea fiind mari călduri în Paris, reuniunea pentru apărarea animalelor, a fabricat o mulțime de pâlării de paie pentru cai și le-a împărțit gratuit între vizitii. Pâlăria acopere pe deplin capul calului și numai pentru urechi are două găuri. Produce mult haz, cum aleargă caii cu pâlării pe străzile Parisului.

Încurajarea industriei naționale. Ministrul de război al României a depus în cameră un proiect de lege, în virtutea căruia să fie autorizată de această singură dată, ca să-și procure furniturile militare ce se fabrică în țeară numai dela fabricanții indigeni. Aceste furnituri ar fi pânza, postavul, pielăria etc.

Doliul Sultanului. Din Constantinopol se anunță, că a răposat a treia femeie a Sultanului. Aceasta a cauzat mare durere Sultanului, care iubia mult pe răposată.

La gedința literară a 6-a, ținută Joi, la 27 Iunie n. c. în localitățile »Reuniunii sodalilor români din Sibiu« s'au produs cu declamațiuni: d-șoara *Elena Baciu*, cu poezia »Triumful amorului«, de Speranță; d-șoara *Elena Buian* cu poezia »Ce dor« și »Cum curge vremea«, de Vlăduț; d-șoara *Elena Vintilă*: »Din palate și colibi«, poezie de G. Bortos; d-șoara *Ana Banea*: »Orfana«, de Coșbuc; dl *Nicolae Bratu*, culeg.-tip.: »Dragoste învrăjbită« de G. Coșbuc; *Aurel Sandi*, cul.-tip.: »O scrisoare« dela Muselim Selo, de G. Coșbuc; ped. *Teodor Libeg*: »Noi vrem pământ«, de G. Coșbuc; *Dem. Azente*, cul.-tip.: »Fulger«, poezie de G. Coșbuc; *George Cărpeneșan*, sodal croitor: »Cântec ostășesc«, de V. Alexandri; *George Mufiu*, cul.-tip.: »Un dialog« de tot hazul; dl *Samuil Petracu*, sodal măsar a cetit bucată »Trenul de plăcere«, de Stefan Băsarăbean; dl *Emil Bobancu*, cul. tip. a cetit bucată »Erneot, copil furat de Tigani«, tradusă de E. B. între declamațiuni corul pedagogilor sub conducerea dirigentului *George Todorașche*, ped. curs. II, au executat compozițiile: »Haid frați cu bucurie«; »Sai Române«; »Hai măndru să te sărut« și »Pas cu pas«, ear' clericul *Bena* mai multe cântece la pian. Precum s'a mai amintit — gedința aceasta se numără între cele mai reușite.

Dela casina română din Orăștie. După-cum anunță »Bunul econom«, casina română din Orăștie și-a ținut Duminecă adunarea generală. S'au presintat numeșori membri și au adus în bună înțelegere felurite hotărâri prin cari se se urmeze dezvoltarea progresivă a casinei. S'a presnetat o listă a ziarelor ce se se aboneze, cele dela noi aproape toate, ear' din România revista »Literatură și artă română«, etc. Dl *Laurian Bercian* a fost echis dintre membri și dat în judecată, pentru-că după toate provocările nu a prezentat scoteală despre averea casinei pe timpul din urmă cât a fost cassar al casinei.

O declarație a lui Pobedonoscew. În urma unei întrebări Pobedonoscew a declarat de false știrile despre retragerea sa din cauză, că Țarul ar fi desaprobat atitudinea ce a avut-o față cu mișcarea studenților.

Drul Romulus L. Crăciun dela facultatea din Viena, specialist în boale interne, s'a reîntrors dela studiul seu specialistic din Paris și dă consultațiuni obicinuite în Karlsbad, Alte Wiese »Strauss«.

Foamete în India. După o știre oficială sosită din Calcutta, numărul persoanelor din Bombay, cari cer ajutor din cauza foametei, a început să crească. Se crede că numărul lor va spori mereu, până-ce o ploaie imbelugată va face cu puțință cultura pământului. Afară de finiturile de pe făruri, în tot restul țării ploile căzute n'au fost suficiente pentru agricultură. Numărul persoanelor, cari primesc ajutoare, se urcă la 581.000.

Miscarea seculască. Societatea *Székel Társaság* din M.-Oșorheiu a ținut alaltăieri o adunare, cu scop de a pune în mișcare chestia seculască în Ardeal și a pune stavilă mișcării ce bântuie în Săuime. La adunare au luat parte Săuimii din toate părțile, ear' din Pesta au fost cunoscuți corifei: *Györfy*, *Sándor József* și *János Benedek*.

Györfy a arătat necesitatea înființării societăților seculăști, pentru ajutoarea Săuimilor cu deosebire pe teren economic. Nu cere sprigin dela guvern, dar' pretinde ca guvernul să-și facă datoria față de Săuimii (!). Propunerea aceasta, după o discuție mai lungă, a fost primită. În decursul discuției *Sándor József* a ținut să arate, că mișcarea seculască nu are tendințe agresive față de alte naționalități din Ardeal. La sfârșitul gedinței *János* a ținut o disertație despre soarta Săuimilor emigrați în România.

La fondul de 20 bani întemeiat de »Reuniunea sodalilor români din Sibiu« pentru acularea unei case cu hală de vânzare pe seama meseriașilor români din Sibiu, au contribuit următorii: D-ra *Cornelia Cioeiu* 10 cor.; *Constantin Berariu* (Cernăuți) 2 cor.; *Ioan Mihu*, espeditor consist. 2 cor.; N. N. 2 cor.; *Aron Meșianu*, *Ioan Silaghi*, absolvenți de teologie și practicanți la esactoratul consistorial; *Ioan Oțoiu*, cler. abs. și practicanți la cassa consist., dela fiecare câte 20 bani.

Ziarul »Peninsula Balcanică« din București, a cărui aparițiune a fost suspendată, va începe a reapăre sub auspiciile »Societății de cultură macedo-română«. Ziarul va reapăre în format mare și va avea un mare număr de colaboratori energici.

O fundație americană. Între cei trei principii ai dolarului din America-de-nord e și *Rockefeller*. Zilele trecute îi murise un nepot foarte iubit, de scarlatină. Medicii, ca să-l mângăie, l'au spus, că medicina a descoperit multe, dar' se află încă în fața multor secrete. Ca să-i ajute la descoperirea acestor secrete a făcut o fundațiune de 8½ milioane dolari.

Școala franceză în Grecia. Guvernul francez, după-cum scriu ziarele din Atena, voește să înființeze în orașul *Patras* din Grecia o școală franceză de comerț și economie rurală. Ziarele și publicul din *Patras* salută cu vie bucurie acest plan.

Timpul în America. După ferbințele grozave, cărora le-a căzut cu sutele de oameni jertfă, s'a descărcat alaltă-seară peste partea de est a Americii-de-nord un vifor îngrozitor. În New-York a lovit fulgerul în nenumărate edificii aprinzând case și biserici.

Rutenii. Bartha continuă în »Ellenzék« cu descoperirile lui despre cele se pierate în țara Cazarilor. Niște Ruteni, gata spre emigrare, l'au spus: »Mergem, die, căci ne așteaptă Archiducele Rudolf, care n'a murit, ci a dispărut numai, ca să poată face o patrie nouă poporului rutenian« — »Vau înșelat. Nu v'au spus cărmarii din Királyháza și Kalocsalán lucrul acesta? Ei mințesc, căci capătă bani dela agenți, dacă v'ei înșală să luați lumea n' cap. Pentru-ce nu se duc ei, dacă e așa de bine? — »Lor nu le dă Regele; căci pe ei nu-i iubesc«. Într-aceea foile ungurești-semite continuă cu atacurile lor contra celor-ce-utează să arete adevărata stare a nefericiților țărani storți de Jidovi, Rutenii emigrează și în locul lor năvălesc Cazarii.

Dalai-Lama, marele sfânt și patriarh huddistic din Tibet, a sosit în Odessa și de acolo a plecat spre Petersburg, ca să facă vizită Țarului. Cum pe pământul Tibetului unui străin sub pedeapsă de moarte nu-i permis să oale, și cum în genere sfântul Lama nu se arată în țară străină, călătoria lui în Rusia este ceva senzațional. Scopul călătoriei este câștigarea protectoratului rusesc pentru Tibet. Lama duce cu sine daruri bogate și la Petersburg i-se pregătește primire grandioasă.

Erată. În nrul de ieri s'a tipărit din greșală pe pag. I, că vărul Țarului, Alex. Mihailovici, va sosi la Constanța în 19 Aprilie st. v., în loc de 19 Iulie st. v., cum este corect.

Ce-i este necesar unei dame? Un teint frumos, curat, fraged. Acesta poate fi obținut mai ușor și mai sigur folosind *Crema Margit*, renumită și iubită în toată lumea. Alifia aceasta de obraz de tot nestricăcioasă și scutită de lege, care nu conține nici argint viu, nici plumb, îndepărtează după câteva zile pecinginea, petele și toate necurățiile de piele, netezește încrețiturile și dă pielei o culoare fină, tină, proaspătă. Se capătă la producătorul ei, *Kellemen de Földes*, farmacist în Arad și la toate farmaciile. Un borcănel mare 2, unul mic 1 coroană.

Alifia de casă din Praga este un mijloc probat de medici și vrednic de cea mai călduroasă recomandare, care se poate folosi cu cel mai bun rezultat la răni aprinse și la umflături ca alinaător de dureri, antiseptic, desumflător, răcoritor și vindecător; de aceea peste tot se ține la îndemână ca medicină de casă. Se prepară și se află de vânzare la apoteca *B. Fragner* în Praga, precum și în apotecile de aici. A se vedea inseratul în nrul nostru de azi.

EPIGRAME.

— Una la zi. —

Recunoaștem, dragă tată,
Că ești mare patrioat,
Cum se nu, când ziua toată
Ți-o jertfești pentru — armată.
Penel.

Vieța socială.

Concertul »Reuniunii de cântări din Năsăud«.

— 4 Iulie n.

În 1 Iulie n. a dat reuniunea de cântări de aici un concert împreunat cu joc.

A asistat un public destul de numeros — și de elită. La orele 8 se dă signalul și în curând apar destoinici debutanți, o dragălașă a cunună de dame și domni și execută între aplause programul variat și destul de bine ales.

Au plăcut mult piesele: »Luna suride«, romanță de *Porumbescu* (aranjată pentru cor mixt de E. Ștefanuș) și »Fetele casnice« quartet de dame, de T. Popovici, tot asemenea »Musicanții dela Praga«, quartet bărbătesc, de Th. Krause. Cu deosebire ne-a delectat quartetul de dame, unde am avut ocaziune a fi impresionati de dragălașă voci.

După aceste urmă punctul de forță: reprezentația teatrală. S'a jucat piesa »Junii bătăni«, farsă într'un act, de R. Misch, traducere de C. Brediceanu.

Persoanele au fost: *Gavriliș* și *Manoilă*, juni bătăni (*Linul* și *dl Hangea*), *Emmy*, mireasa (d-șoara *Letiția Mureșan*), *Ana*, gospodăreasa (d-șoara *Otilia Filipan*) și *Ionel*, pictorul (dl Dr. *Tit Mălaiu*). A succes peste așteptare. Stimulele d-șoare și stimaii domni toți deopotrivă și-au achitat rolul cu precizie.

Ca încheiere a prestațiunilor urmă tabloul viu, care reprezintă vieța țigănească, — un tablou, pe cât de sim-

plu, pe atât de frumos. Te minunezi numai, văzând ce poate gustul. Nu era mai mult decât un cârd de Țigănași și Țigăncuțe în jurul unui cort la marginea pădurii. Cu pletele în neorindulă, cu zdrențe pe ei, flegmatici își vedeau de lucru neavând habar de lume. Simplitate și îndestulare transpira din tot tabloul, căruia bunul gust de aranjare a stimulat d-șoare a știut cu toate aceste să-i acorde un colorit poetic și încântător.

Dar' tot cu această ocaziune fie permis a face stim. inteligențe de aici o modestă observare. Ori-cât de îndestul ar fi adecă succesul reuniunii de cântări, ar pute să fie întreit mai mare, dacă toți cei chemați ar dovedi adevărat interes față de ea, față de această instituțiune românească, a cărei scop nu mai salutar poate să fie când evident că forțele nu lipsesc. Și cine ar pute contesta însemnătatea reuniunilor de felul acesta? Ar trebui atunci să contestăm necesitatea de a ne manifesta și pe teren social.

Deci chiar și numai în vederea acestora ar trebui să arunce vîlul indolenței acei ce până acum din ori-ce motiv au neglijat interesele acestei reuniuni, căci lipsă avem a impune și prin artă.

Cinel.

MAI NOU.

Răsbotul se continuă.

Londra, 5 Iulie n. Ministrul de finanțe *Hicks-Beach* a comunicat în casa de jos, că a sosit o telegramă dela *Kitchener*, care conține un anunț al comandanților buri și în care se zice, că *Burii vor continua lupta purtată de ei pentru independența lor și nici-odată nu o vor înceta*. (Aprobari din partea deputaților irlandezi). *Acestea sînt astfel de condițiuni, pe cari nu este permis a le recomanda Angliei. (Aprobări).*

Ministrul de război *Brodrick* arată deasemenea, că ar fi o prostie pătoasă a încheia o pace cu astfel de condițiuni.

Lloyd George și *Campbell Bannerman* protestează în contra politicii sud africane a guvernului și în contra violenței și necrușării cu care guvernul voește a zdrobi pe Buri.

Ciuma.

Constantinopol, 5 Iulie n. Până acum 2 casuri de ciumă s'au constatat. În oraș domnește panică mare.

POSTA REDACȚIEI.

Blaj. Așteptăm răspuns la corespondența noastră.
Șomente. Mulțumite. Vom începe săptămâna viitoare.

ECONOMIE.

Pentru pomologii nostri.

Prin publicațiunea sa ddo 21 Iunie n. nr. 130, comisiunea economică a comitatului Sibiu, iese concurs pe anul școlar 1901/902 pentru 3 stipendii de câte 200 cor. pentru frecutanți calificați, cari aparțin la comitatul Sibiuului și cari doresc a se înscrie la cursul de pomărit ce se va ține în Mediaș în curs de 10 luni și cu începere din 1 August a. c. Rugările se se înainteze la comisia economică comitatensă până la 15 Iulie n. La rugare se se alătore: documentele despre calificatiunea de a pute frecuenta cursul (absolutul școlărie economice din Mediaș) și atestatul de apartinere.

Atragem luarea aminte a celor pe cari îi privește asupra acestei publicațiuni.

Sibiu, 1 Iulie n. 1901.

Comitetul central al »Reuniunii române de agricultură din comitatul Sibiuului«.

Dem. Comșa, V. Tordășianu,
pres. secretar.

Carne înghețată din Siberia a adus un negustor din Varșovia. Carne a ajuns în stare foarte bună.

Mătăsaritul în Ungaria. În anul acesta s'au ocupat cu mătăsaritul 87.825 persoane în 2430 comune, producând 1,354.118 chigr. În fabricile de dăpănat au fost ocupate 2000 lucrătoare.

Esportul și importul Ungariei. În Maiu s'au importat 3,084.271 măji m. și s'au esportat 5,578.346 măji m. marfă. În primele 5 luni ale acestui an a crescut importul cu 1,400.000 măji m. și a scăzut esportul cu 1,871.000 m. m.

Recolta de mătășă din lumea întreagă a fost în 1900 de 17,658.000 chgr., dintre cari 11,597.000 chgr. date de estremul Orient.

În Europa, țeara care a produs mai multă mătășă, e Italia cu 3,363.000 chilograme.

În termin mediu 4 chilograme de gogoși dau un chilogram de mătășă brută.

Bancnotele de 10 cor. vor fi puse în circulațiune începând cu 2 Sept. a. c.

Calea ferată Sibiu—Agnita. Concesiunii acestei căi ferate au depus canțiunea de 120.000 cor., așa că lucrările se vor începe în curând.

Brutar (bec) se caută în Rîmnic-Vâlcea. Acolo este numai unul, care nu se prea pricepe la brutăria de lux.

Esportul nostru de făină în Maiu a fost de 60.629 m. m. Aproape jumătate din făină a fost esportată la Anglia. Esportul e în creștere cătră toate țările, numai cătră Franca a scăzut.

Filoxera s'a ivit în mare măsură în comitatul Bihorului, pretura Salontamare.

Producțiunea petrolului în România a atins anual cifra de 60.000 vagoane, și se lucrează cu multă activitate la instalarea mai multor sonde sistematice la diferiți proprietari și exploatare de terenuri. așa că producțiunea va deveni în curând mult mai mare.

Starea sēmănăturilor în Basarabia. — Consulul român din Ismail trimite ministerului de domenii următoarele date privitoare la sēmănăturile locale:

În general starea sēmănăturilor atât în împrejurimile orașului, cum și în districtul Ismail este foarte satisfăcătoare în urma ploilor căzute în primele zile ale lunii Aprilie. Livezile și fēnațele deasemenea sînt bune.

Prețul cerealelor pe piața Ismail este: Grâu 2.21—2.70 lei pudul; sēcara 1.64—1.94; porumbul 1.51—1.69 și orzul 1.46—1.64 lei pudul.

În luna Aprilie s'a esportat din portul Ismail 120.000 buduri de porumb și s'au importat 5544 puduri pește proaspăt.

Teritoriul cultivat cu cereale în anul acesta la noi e: cu grâu 5, 877.378 jug. catastr., cu sēcără și în doțuri 2,001.806 cu orz 1,790.940 cu ovēs 1,738.227.

Bibliografie.

Prăsirea pomilor, prepararea și păstrarea poamelor, de *Nicolae Albani*, invțător dirig. domeniul în Sămbăta-inferioară, com. Făgăraș.

Apele cele mai feruginfere, băile cele mai renumite de nămol ale continentului, idroterapia cea mai rațională în ostul Europei, la confluența *Dornei* și *Bistriței*, într-o vale plăcută a Carpaților bucovineni, încunjurată de păduri conifere, în pitorescul triunghiu între Ardeal, România și Bucovina.

„Dorna, în Bucovina.

La gara *Valea-Putnei*, deocamdată, ultima stație a căii ferate secundare *Halna-Cămpulung-Dorna* (2 ore depărtare dela Dorna) se află birje la sosirea fiecărui tren.

Durata sezonului dela 1 Iunie până 30 Septembrie st. n. În monumentalul stabilement de baie se aplică sistemele cele mai moderne. Serviciul idroterapii se află în mâinile unui personal bine școlit, din clinica prof. *Winternitz*. Cure dietetice, de zăr și de lapte.

Palatul curei (*Curhaus*) cuprinde un restaurant cu saloane elegante de mănecare, o cafenea și saloane de lectură, musică, biliard și pentru diverse jocuri.

Afară de numeroase locuințe și hoteluri private, mai stau la dispoziția publicului și două hoteluri cu 71 de camere și apartamente confortabile pentru prețuri moderate, cari aparțin stabilimentului de cură.

Apaducte din izvoarele munților.

Canalizație. Lumina electrică în efectuare.

Succese splendide între altele, la boale de inimă după sistemul dela *Nauheim* cu băi acid-carbonice și la arteriosclerosă cu băi de nămol.

Informațiuni și prospecte se dau la dorință gratis și franco de cătră administrația c. r. a stabilimentului de cură. La comande se rezervă camere în hotelurile de cură și se pot procura și birje la gara din *Valea-Putnei*.

La întrebări de specialitate medicală răspunde medicul stabilimentului de băi cons. imp. *Dr. Arthur Löbel*.

Șese medici sînt în loc, cari vorbesc românește. Apele alcaline din sursa *Ludwigquelle* aprobate ca beutură dietetică și bune de amestecat cu vin și cu sirop, aplicate și la diverse afecțiuni catarale, se pot comanda la administrația c. r. a stabilimentului de cură.

În lunile *Iunie* și *Septembrie* prețurile reduse pentru băi și odăi.

[183] 7—10

Administrația c. r. stabilimentului de cură.

Sosiți în Sibiu.

La 6 Iulie n. 1901.

Hotel »*Împăratul Romanilor*«: *Scharsach* fabricant din Bistrița; *Wagner*, hotelier din Petroseni; *Cordescu* cu familia, privatier din Földes; *Br. Baumgarten*, privatier, Stuckart, *Singer*, din Viena, *Koller*, *Goldschmidt*, din Buda-pesta, comercianți.

Hotel »*Meltzer*«: *David*, notar din Avrig; *Coju*, comerciant din Săliște; *Clato*, cand. de adv. din Blaj; *Magda*, preot din Ecica; *Matilda Neciforescu*, privatieră din Brăila.

Pentru redacție și editură responsabil: *Andrei Bălteș*, Proprietar: Pentru »Tipografia«, societate pe acțiuni: *Iosif Marshall*.

Doctorul [197] 1

Romulus L. Crăciun

KARLSBAD,

Alte Wiese „Strauss“.

Consultațiuni dela 1 Maiu până în 15 Octomvrie

Doctorul

Alexandru de Vaida-Voevod

specialist pentru boale interne.

[203] 9

Karlsbad,

ALTE WIESE, »DREI STAFFELN«.

Med. univ.

Dr. Nicolae Comșa

FRANZENSBAD

[201] 4—6

Villa „Königshof“.

Numai cu vâpseala de ulei de chihliar

„Bärenmarke”,

din fabrica de lac Flügger & Bocking
în Viena-Stadlau
se pot aranja odăile și bucătăriile

într-un mod plăcut și frumos. Neintrecută în trănicie și în frumseță, resistibilă contra umezelii, această vâpsea se întrebuițează cu cel mai bun succes la vâpsirea dușumeii, mobilelor, obiectelor de prăvălie și bucătărie. Ori-și-care fată în casă poate vâpsi singură cu vâpseala aceasta.

Unicul deposit:

„CONCORDIA”,

societate comercială pe acții în Sibiu.

[209] 3—10

Ajutor grabnic și sigur contra durerilor
de stomach și a urmărilor acestora.

Cel mai probat mijloc de casă pentru regularea mistuirii, pentru ajutorarea sănătoasei circulații a sângelui, pentru depărtarea părților alcătuitoare de sânge, care sunt stricate ori defectuoase (condițiile de căpetenie pentru castigarea sănătății), precum și pentru grabnică și sigură vindecare a durerilor de stomach, d. e. la lipsa de apetit, la rigărituri amare, la vânturări din corp (corărituri), la vomări, la dureri de corp și de stomach, la sgârșiri de stomach, la încălțarea stomacului cu prea multe mâncări, la imbalări, la congestii, la hemoroide, la boala de femei, la dureri de intestine cel mai bun mijloc este deja de 40 ani probat.

Balsam al Drului Rosa

Renunt alinător de dureri, desumfiator,
antiseptic, vindecător, cicatrizator.

Pentru vindecarea tuturor inflamațiilor, rănilor și obrintelor se întrebuițează cu mare succes la aprindere (inflamații), la oprirea laptei la întărirea pieptului la femeile lăuze, la abscese, la conglomerări de sânge, la buboale, la umflături la gât, la umflături de unghii, la așă zisă vermi de degetele mâinilor și a picioarelor, la pielea scorbosă, la umflături, la gâlcă, la glandule, la glandule de picioare etc. este deja de 50 ani probată.

Alifia de casă de Praga

din apoteca lui B. Fragner în Praga 203-III.

Acela înviează întreaga acțiunea mistuirii, produce sânge sănătos și curat și este un mijloc de casă popular sigur, probat și foarte răspândit.

1 sticlă 50 cr., 1 sticlă dublă 1 fl.

Pentru 1 fl. 25 cr. trimiți anticipativ se expediază franco o sticlă mare și pentru 75 cr. se expediază franco o sticlă mică la ori-care din stațiunile austro-ungare.

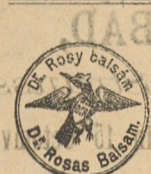
Vindecarea se face fără dureri cu efectul

recomitor al alifiei. [352] 18—26

În doze de 25 și 35 cr.

Cu postă 6 cr. mai mult.

Pentru 1 fl. 25 cr. trimiți anticipativ se expediază franco 4/1 doze, pentru 1 fl. 68 cr. 6/2 doze și pentru 2 fl. 80 cr. 6/1 doze, pentru 2 fl. 48 cr. 9/2 doze franco la ori-care stațiune din Austro-Ungaria.



Atențiune! Fiecare se cerea numai preparatele originale ale apotecii B. Fragner din Praga și se observe dacă toate părțile ambalajului de pe balsamul Drului Rosa sunt provăzute cu marca rotundă aci arătată; toate părțile ambalajului de pe alifia de casă de Praga poartă marca triunghiulară aci arătată.

Ori-cine îmi anunță o falsificare primește o remunerațiune!

Mii de scrisori de recunoștință stau la dispoziție și se pot vedea ori-când.

Depou în apotecile I. Türk, Budapesta, A. Egger, Budapesta.

Principalul depou B. FRAGNER, liferant c. r. de curte, apotecă la „Vulturul negru” al preparatorului, în Praga în colțul străzii Spornegasse Nr. 203 în Sibiu se află în apotecile E. Rumler, K. Müller și K. M. Herzberg.

Farmacia lui F. I. R. Hotter la „Sfântul Iosif” în Viena, calea Schönbrunn nr. 182

Absorbinol-Hotter

1/2 flacon fl. 6.—, 1/2 flacon fl. 3.50.

Depărtează toate ecrosețele și așezările unsuroase, fără a cauza stricăciune părului. Întărește vinele alăbite și atacate de boală, depărtează toate modălcile de pe mușchi și răcorește toate aprinderile; indeosebi e foarte sigur leac contra pozelor, umflăturilor de glesne, modălcilor dela copite, genunchilor groși, modălcilor de pe vine, oaselor îngroșate, umflăturilor, unde de acestea se ivesc. Vindecă tremurarea genunchilor și toate contuziunile.

Prăf de nutremēt-Hotter
pentru cai și vite cornute
1 pachet 80 cr.

Excelent adăos la nutreț pentru a conserva animalului puterea și sănătatea; foloseitor la toate boalele de rinichi, de bescică și de nervi.

Unsoare-Hotter

contra osului mort

1/2 borcan fl. 2.—, 1/2 borcan fl. 1.20.

Depărtează osul mort și ecrosețele de os chiar și în casuri învechite, după întrebuițare de 4—6 săptămâni.

Preparate veterinare

Hotter



cele mai esecelente ale timpului modern, conform numeroaselor ateste, neintrecute în efect de nici unele mijloace de acest soi.

Să se ceară numai preparatele de ale lui Hotter, și să nu se primească altele.

Depozit în farmaci și drogerii.

Speditorie principală:

Farmacia la „Sfântul Iosif”,

Viena XII/2,

calea Schönbrunn nr. 182.

Depozit principal la:

Dr. Emil Budai, farmacie orșenească în

Budapesta, piața primăriei, la Dr. Leo Egger

& I. Egger, farmacia „Palatin” în Budapesta

VI, bulevard Váci 17 la Ios. Türk, far.

în Budapesta, VI, str. Király 12 la Robert

Raditz, apotecă Budapesta VIII., Josefaring

64 și la Anton Bayer, apotecă Budapesta

VI., Andrássystrasse 84.

Correspondențe și românește.

Training-fluidul-Hotter

1 flacon fl. 1.20.

Conservă vinele și mușchii puternici și vioi până la vîrstă înaintată, după frecări cu acest fluid animalul devine capabil de cele mai mari strapațe și training. E cu surprinzător efect întrebuițat și la toate urmările de prea mari sforțări, la ologire, reumă și înțepenire.

Prăf-Hotter pentru rimători

Nr. I. și II.

1 chilo. fl. 1.20.

Cel mai bun mijloc dietetic pentru așterea poftii de mâncare și prin aceasta a promova creșterea rimătorilor; esecelent leac contra orbațului. [170] 5—18

Nr. II. a se folosi peste tot locul.

Leac de colică-Hotter

1 flacon fl. 1.50

contra tuturor soiurilor de colică și incuieri de ud la cai, cum și contra umflărilor la vitele cornute.

Calderara & Bankmann,
fabrică de parfum și săpun de toaletă
a curții ces. și reg.

recomandă ca specialități deosebite:

glicerina de lăcrămioare, viorele de pădure de Viena, oleul de flori de teiu, de floarea soarelui, glicerina de viorele, săpun de „Speick” și săpun pentru scaldarea copiilor, plăci de săpun (foarte recomandabile pentru turiști și dñii oficeri) în cea mai bună calitate.

Se pot cumpăra la depositeur:

Parfumeria Meltzer,

strada Cisnădiei (edificiul comandai de corp).

Gustav Meltzer,

fabrică de săpun în strada Gusteritei nr. 28

[143] 4—16 în Sibiu.

Salon vienez de ras, frizat și parfumerie

al lui 1875—52

Franz M. Nikesch,

Bretterpromenade. SIBIU. (Podul-minciunilor).

În local separat cu intrare separată.

Deposit de parfumeriile cele mai fine și specialități, săpunuri de toaletă, crème pentru mână și față, pudră, eau de Cologne, apă de gură, perii de dinți, rociuri de păr, piepteni cu cele mai ieftine prețuri.

Schimbarea gratuită a marfei ce n'ar conveni.

Espedare discretă pe postă.

Crema de flori de portocale
a lui Jenes



Alifie pentru față și mâni, nevătămatoare și cu efect sigur contra: nulelelor, spuzăturii pe piele, alunelelor, pecinginei și altor necurătenii pe piele. Apără pielea de crepături, și face să dispară roșeața de pe față și mâni în scurt timp netezește și moale pielea. Nu conține materii unsoase și prin urmare nu dă nici un lustru pielii.

Prețul unui borcanel 1 coroană.

Prețul unei cutii cu pudră de flori de portocale accesorie cremei 1 coroană.

Se capătă la: [82] 17—50

Jenes Vilmos,

farmacia „Szt. János”,

Budapesta, II., Széna-tér.

Depozitul principal:

Dr. Egger's Apotheke zum Reichspalatin

Budapest, VII., Váci-körút 17.

Pentru facerea de compoturi din
caise (apricose)

se primesc comande în ori-ce cantitate până
[223] 1—1 în 11 l. c. la

A. R. Grell,

strada Cisnădiei nr. 44.

Descrierea Ardealului.

Cine voește să cunoască frumoasa țeară a Ardealului, și cu deosebire Munții-Apuseni, patria lui Horia și lăncu, să citească scrierile lui Silvestru Moldovan anume:

Țeara-Noastră,

descrierea părților sudice ale Transilvaniei

și Valea-Murășului, apoi

Zarandul și Munții-Apuseni.

Cu 9 ilustrațiuni și o schiță.

Descrierile sunt făcute în fel de călătorie, cu datele și porturile Românilor și cu multe legende despre dealuri, cetăți, izvoare ș. a.

Fiecare carte costă 2 cor. (și 10 bani porto),

în România 3 lei.

Toate zărele noastre au apreciat în cuvinte elogiase aceste descrieri, unicele ce le avem despre Transilvania în limba română:

„Liga română”, scris între altele:

„Până astăzi n'a existat în limba română o descriere a acestor regiuni atât de interesante din mai multe puncte de vedere. Dl Silvestru Moldovan a răspuns deci prin această publicațiune unei trebuințe ce intrădăver se simțea la noi. Sperăm, că publicul ceitor va face acestor scrieri primirea amabilă pe care o merită.”

Comande se pot face la

Librăria W. Krafft.

♦ Apa de Borszék, regina apelor minerale. ♦

„BORSZÉK”,

scalde de vindecare

(înălțime 900 m. Transilvania, comitatul Ciucului.

Sesonul băilor din 15 Iunie—15 Septemvrie.

Aer răcoros, plin de ozon. Diferite izvoare de borviz de deosebite compozițiuni, între ele cea din fântâna principală „Borszék”, cu regina apelor minerale de renume european, din fântâna „Kossuth”, foarte bogată în fier, cea din fântâna Archiducului Iosif, apoi cea din fântâna Boldizsár, neesceptionabilă pentru boale de stomach etc.

Scalde limpezi, reci, carbonice: unicele în lume, cum sînt Lobogó, Șaros, Lazar, O-Șaros.

Scalde calde întocmite din nou, carbonice spumegătoare, sărate, de brad, institut de cură de apă rece, massage și electricitate.

În hotele și vile separate stau la dispoziție peste 600 odăi. Localitatea dispune de locuri de preumblare de peste 30 chlm. Prin codri de brazi locuri care de care mai paradice de excursiuni. Postă, stație de telegraf, gendarmerie, medic de băi. — Musica de Tiganii în fiecare zi.

Comunicația: Până la Reghinul săsesc—Mădefalva cu trenul. Dela Reghinul săsesc circula în fiecare zi trăsuri noi, cu schimbare de cai. Acestea pot fi prenotate la Miklós György în S-Reghin.

Cu lămuriri, prospecte (în mai multe limbi), prețuri curente reveste bucuroși în mod gratuit direcțiunea.

[184] 6—10

♦ Apa de Borszék se poate comanda la direcțiune în Borszék. ♦

Fabrica de lac și colorii

in Neulengbach,

Dr. Paul Engländer din Viena,

succesorul lui Alois Kolb,

produce cel mai bun și

mai durabil

lustru de dușumea, colorii de lac de
linoleum și de chihliar.

Deposit la:

F. Binder,

Sibiu, strada Cisnădiei nr. 14.



„Omoritor de insecte”
neintrecut.

Cumpărați „numai în sticle”.

Se află în Sibiu la d-nii:

Julius Balmann,

Johann Billes,

F. Binder,

„Concordia”,

societate comercială pe acții.

Ludwig Fuchs,

A. R. Grell,

Gustav Gürtler,

Ludwig Gürtler,

Friedrich Homm,

Franz Jahn Söhne,

Carl Kirschner,

Johann Michael Klein,

Ludwig Kurowski,

J. B. Misselbacher,

J. C. Molnar, apotecă,

F. A. Reissenberger,

G. Scheyding,

Johann Schneider,

Rudolf Schuster,

Josef Schwarz,

Franz J. Wagner,

Wilhelm Wazek,

Josef Zimmermann.

Afară de acestea mai sînt depozite
în tot locul unde sînt espuse placate.

F. Naske, Praga, Boemia K. R.

Recuise pentru pivnițeri.

Aparate de golit și spălat sticlele.

Aparate pentru compresarea berii.

Mațe de cânepă și de gună.

Tevi de cositor.

Adresa telegrafică: „Naske, Praga”.

Cataloge gratis și franco.

Mare deposit de traverse.

Prețul per vagon fl. 10.50 pentru 100 chl.

Prețul la cantități mai mici fl. 11.— pentru 100 chl.



Șini pentru căile ferate
rude de fer de Cudjir

cu prețurile cele mai moderate

la
Andrei Rieger,

fabrică de mașini agricole, turnătorie de fer și magazin de ferărie
în Sibiu.

[122] 10—20